

AUTOMATISCH VERDUISTERENDE LASHELM K2953-1-CE

GEBRUIKSAANWIJZING



DE AFBEELDINGEN KUNNEN VARIËREN



Verklaring van overeenstemming



Lincoln Electric Europe

Verklaart dat lashelm K2953-1-CE voldoet aan richtlijn **89/686 EWG** en dat hij is ontworpen conform de normen **EN 379, EN 166, EN 175**

Pietro Terranova

3^e januari 2013

Pietro Terranova

Accessories Product Manager EMEA

Lincoln Electric Europe S.L, c/o Balmes, 89 – 8^a 2^a, 08008 Barcelona, Spain

Ingelichte instantie:

ECS GmbH - European Certification Service - Huettelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany. Ingelichte instantienummer: 1883 (ADF)

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany - Ingelichte instantienummer: 0196 (Shield)

ADF markeringsuitleg: CE 4/9-13 LE 1/2/1/2/379

4 :	Lichtstaatschaal nr	1 :	Optische klasse
9 :	Lichtste verduisteringsstaatschaal nr	2 :	Lichtdiffusieklasse
13 :	Donkerste verduisteringsstaatschaal nr	1 :	Klasse voor variaties in helderheidsafgifte
TM :	Filter voor identificatie van de fabrikant	2 :	Hoekafhankelijkheid van de klasse voor helderheidsafgifte
		379 :	Nummer van de norm

Marking on shield: "LE EN 175 B". LE : manufacturer's identification. EN 175: number of this standard. B: resistance to medium energy impact

Marking on front cover lens: "TECMEN 1 B CE". TECMEN : lens manufacturer's identification. B: resistance to medium energy impact

Marking on Inside cover lens: "TECMEN 1 S CE". TECMEN : lens manufacturer's identification. 1 : optical class. S: increased robustness



LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L, c/o Balmes, 89 – 8^a 2^a, 08008 Barcelona, Spain
www.lincolnelectric.eu



WAARSCHUWING

Deze apparatuur moet gebruikt worden door gekwalificeerd personeel. Zorg ervoor dat installatie, gebruik, onderhoud en reparatie alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Lees deze gebruiksaanwijzing goed alvorens te lassen. Negeren van waarschuwingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzingen kunnen leiden tot verwondingen, letsel, dood of schade aan het apparaat. Lees en begrijp de volgende verklaringen bij de waarschuwingssymbolen. Lincoln Electric is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerde installatie, slecht onderhoud of abnormale toepassingen.

	WAARSCHUWING: Dit symbool geeft aan dat alle navolgende instructies uitgevoerd moeten worden om letsel, dood of schade aan de apparatuur te voorkomen. Bescherm jezelf en anderen tegen letsel.
	LEES DE INSTRUCTIES GOED: Lees deze gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat te gebruiken. Elektrische lassen kunnen gevaarlijk zijn. Het niet opvolgen van de instructies uit deze gebruiksaanwijzing kan letsel, dood of schade aan de apparatuur tot gevolg hebben.
	ELEKTRISCHE STROOM KAN DODELIJK ZIJN: Lasapparatuur genereert hoge spanning. Raak daarom de elektrode, werkstukken en aangesloten werkstuk niet aan. Isoleer jezelf van elektrode, werkstukken en aangesloten werkstukken.
	ELEKTRISCHE APPARATUUR: Schakel de voedingsspanning af m.b.v. de schakelaar aan de zekeringkast als u aan de machine gaat werken. Aard de machine conform de nationaal (lokaal) geldende normen.
	ELEKTRISCHE APPARATUUR: Controleer regelmatig de aansluit-, de las- en de werkstukkabel. Vervang kabels waarvan de isolatie beschadigd is. Leg de elektrodehouder niet op het werkstuk of een ander oppervlak dat in verbinding met de werkstukken staat om ongewenst ontsteken van de boog te voorkomen.
	ELEKTRISCHE EN MAGNETISCHE VELDEN KUNNEN GEVAARLIJK ZIJN: Elektrische stroom, vloeiend door een geleider, veroorzaakt een lokaal elektrisch- en magnetisch veld (EMF). EMF-velden kunnen de werking van pacemakers beïnvloeden. Personen met een pacemaker dienen hun arts te raadplegen alvorens met lassen te beginnen.
	CE OVEREENSTEMMING: Deze machine voldoet aan de Europese richtlijnen.
	KUNSTMATIGE OPTISCHE STRALING: Volgens de voorschriften in Richtlijn 2006/25/EG en EN 12198 norm, is de apparatuur ingedeeld in categorie 2, die verplicht om goedgekeurde Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) te gebruiken met een beschermingsgraad tot maximaal 15, zoals vereist door EN169 norm.
	DAMPEN EN GASSEN KUNNEN GEVAARLIJK ZIJN: Lassen produceert dampen en gassen die gevaarlijk voor de gezondheid kunnen zijn. Voorkom inademing van dampen of gassen. Om deze gevaren te voorkomen moet er voldoende ventilatie of een afzuigsysteem zijn om dampen en gassen bij de lasser vandaan te houden.
	BOOGSTRALING KAN VERBRANDING VEROOZAKEN: Gebruik een lassyield met de juiste lasglazen om de ogen te beschermen tegen straling en spatten. Draag geschikte kleding van een vlamvertragend materiaal om de huid te beschermen. Bescherm anderen in de omgeving door afscherming van de lasboog en zeg dat men niet in de lasboog moet kijken.
	LASSPATTEN KUNNEN BRAND OF EXPLOSIES VEROOZAKEN: Verwijder brandbare stoffen uit de omgeving en houd een geschikte brandblusser paraat. Lasspatten en hete materialen uit het lasproces kunnen gemakkelijk door kleine scheuren en openingen doordringen in naastliggende ruimtes. Pas aan tanks, vaten, containers of materiaal lassen als er passende maatregelen zijn genomen die ervoor zorgen dat er geen brandbare of giftige dampen aanwezig zijn. Deze apparatuur nooit gebruiken als er brandbare gassen, dampen of brandbare vloeistoffen aanwezig zijn.
	AAN GELASTE MATERIELEN KUNT U ZICH BRANDEN: Lassen genereert veel warmte. Aan hete oppervlakken en materialen in de werkomgeving kunt u zich letsel branden. Gebruik handschoenen en tangen om werkstukken en materialen in de werkomgeving vast te pakken of te verplaatsen.
	VEILIGHEIDSMARKERING: Deze machine is geschikt voor gebruik als voedingsbron voor lasstroom in omgevingen met een verhoogd risico en kans op elektrische aanraking.
	Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
	This is not a safety helmet ! This helmet has been designed only to protect against the risks of welding processes.

WEEE



Gooi elektrische apparatuur nooit bij gewoon afval!

Met inachtneming van de Europese Richtlijn 2002/96/EC met betrekking tot Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) en de uitvoering daarvan in overeenstemming met nationaal recht, moet elektrische apparatuur, waarvan de levensduur ten einde loopt, apart worden verzameld en worden ingeleverd bij een recycling bedrijf, dat overeenkomstig de milieuwetgeving opereert. Als eigenaar van de apparatuur moet u informatie inwinnen over goedgekeurde verzamelssystemen van onze vertegenwoordiger ter plaatse.

Door het toepassen van deze Europese Richtlijn beschermt u het milieu en ieders gezondheid!

INFORMATIE OVER DE HELM

Deze automatisch verduisterende lashelm verandert automatisch van een lichtstaat (lichtwaarde 4) in een duistere staat (lichtwaarde 9-13), als het booglassen begint.

De filter keert automatisch terug naar een lichtstaat als de boog stopt. Duisterregelingsaanpassingen kunnen tijdens het lassen worden gemaakt. Stel uw lastoepassing af op de duisterwaarde die staat aangegeven in de verduisteringstabel. (zie blz. 4)

De automatisch verduisterende filter niet gebruiken of openmaken als het is beschadigd na een schok of door trilling of druk.

Houd de sensoren en de zonnecel schoon. Reinig het filterpatroon met een zeepwateroplossing en een zachte doek die vochtig mag zijn maar niet doorweekt is.

Deze automatisch verduisterende helm is gemaakt om te gebruiken bij GMAW, GTAW, MMAW, SMAW en FCAW lassen of plasmabooglassen en luchtkoolstofbooglassen.

Het membraan biedt bescherming tegen schadelijke ultraviolette en infrarode straling, zowel in het donker als in het licht.

Het membraan bevat twee sensoren om het licht van de lasboog te detecteren, wat ervoor zorgt dat de lens verduistert tot een geselecteerde lasduisternis.

Geen oplosmiddelen of schurend reinigingsmiddel gebruiken. Als de kaplens wordt bespat of bedekt raakt met vuil, moet hij onmiddellijk worden vervangen. De helm niet gebruiken zonder dat de binnen- en buitenkaplazen op de juiste wijze zijn geïnstalleerd.

TECHNISCHE GEGEVENS

LCD zichtgebied	
Patroonformaat	110 x 90mm (4.33 x 3.54in)
UV/IR bescherming	Tot DIN 16 schaduwwaarde te allen tijde
Boogsensoren	2
Licht Staat Duister	DIN 4
Variable lasverduisteringswaarden	DIN 9 tot 13
Duisternisregeling	Externe knop - volledige afstelling
stroomvoorziening	Zonnecellen - geen batterij nodig
Primaire schakelaar	Volledig automatisch
Schakeltijd licht naar donker	0,0001 sec. (1/10.000 sec.)
TIG-waarde	10 Amp
Werktemperatuur	23°F ~ 131°F (-5°C ~ 55°C)
Opslagtemperatuur	-4° ~ 158°F (-20°C ~ 70°C)
Totaal gewicht	496g (17.5 Oz.)
Voldoend aan	CE EN379 EN175 EN166

AFSTELLING HOOFDMATERIAAL

WERKINGEN VAN HET MEMBRAAN/KENMERKEN

Variable duisternisregeling

De verduistering kan worden bijgesteld van verduisteringswaarde 9 tot 13 gebaseerd op het lasproces of de toepassing (zie de keuzekaart voor de duisterwaarde). De knop voor de variabele duisternisregeling bevindt zich op het hoofddekseel voor bijstelling van buitenaf.

Zonne-energie

Deze helm wordt van energie voorzien door zonne-energie. Om die reden is er geen batterij die geregeld vervangen moet worden.

ALTIJD TESTEN OM ER ZEKER VAN TE ZIJN DAT DE ADF-PATROON IS OPGELADEN VOORDAT U GAAT LASSEN

De helm kan in de zon worden gezet om op te laden. De helm niet gedurende langere perioden in een donkere kast of op een andere opslagplaats opslaan. Tijdens het lassen laadt de boog het ADF-patroon ook op.

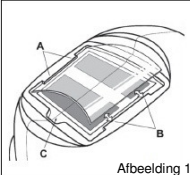
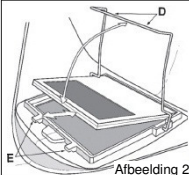
Keuzetabel duisterwaarden

Aanbevolen verduisteringsnummers volgens EN 379:2003

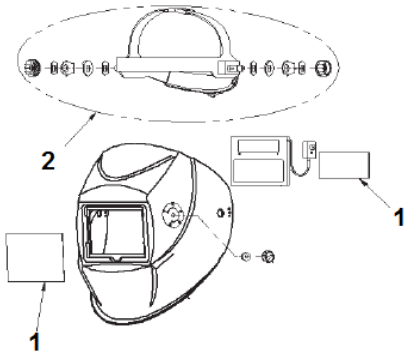
Als uw helm een van de hierboven aangegeven duisterniswaarden niet omvat, wordt het aanbevolen de eerstvolgende duisterniswaarde te gebruiken.

PROCESS	CURRENT IN AMPERE																							
	2	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
MMAW (STICK ELECTRODES)	8							9		10			11			12			13		14			
MAG	8								9	10		11			12			13		14				
TIG	8					9			10		11			12			13							
MIG	9										10			11			12		13		14			
MIG WITH LIGHT ALLOYS	10												11			12		13		14				
AIR-ARC GOUGING	10												11			12		13		14		15		
PLASMA JET CUTTING	9										10		11	12			13			14				
MICROPLASMA ARC WELDING	4	5		6		7	8		9	10			11		12									
	2	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			

ONDERHOUD EN VERZORGING VAN DE HELM

De voorkaplens vervangen: Vervang de voorkaplens als hij is beschadigd (gescheurd, bevuild of vol putjes). Plaats uw vinger of duim in de inkeping (C) bij de onderrand van de kaplens en draai de lens naar boven tot hij loskomt uit de randen gemarkeerd als A en B (zie afbeelding 1). Binnenkaplens vervangen: als deze is beschadigd (gescheurd, bevuild of vol putjes). Plaats de nagel van uw vinger in de inkeping onder het kijkvenster van de patroon en draai de lens omhoog tot hij loskomt van de randen van het kijkvenster van de patroon.		Een nieuw patroon aanbrengen: Neem het nieuwe verduisteringspatroon en leid de kabel van de potentiometer onder de draadlus door, voordat u de patroon in het houdframe in de helm plaatst. Scharnier de draadlus omlaag en zorg ervoor dat de voorste rand van de lus (D) goed wordt vastgehouden onder de houdlipjes (E) zoals aangegeven in afbeelding 2. Plaats de verduisteringspotentiometer tegen de binnenkant van de helm met de as uitstekend uit het gat. Zet de potentiometer vast aan het omhulsel. Druk aan de buitenkant van de helm de regelknop voor de verduisteringswaarde op de as.	
 Afbeelding 1		 Afbeelding 2	
Reinigen: Reinig de helm door hem af te vegen met een zachte doek. Reinig de oppervlakten van de patroon regelmatig. Geen sterke reinigingsoplossingen gebruiken. Reinig de sensoren en de zonnecellen met een waterige zeepoplossing en een schone doek en wrijf hem droog met een niet-pluizende doek. De verduisteringspatroon NIET onderdompelen in water of een ander oplosmiddel.			
Opslag: Opslaan in een schone, droge locatie.			

ONDERDELENLIJST



POS.	ITEM N.	DESCRIPTION	QTY
1	KP3323-1-CE	Cover Lens Replacement Kit (2 outside 2 inside)	1
2	KP3324-1-CE	Headgear Replacement Kit	1
----	KP3324-1-SB	Sweatband for Lincoln helmet K2953-1-CE (2pcs)	1

GARANTIE-INFORMATIE

GARANTIE-INFORMATIE: Deze helmen hebben een garantie van één jaar.
Neem s.v.p. contact op met uw Lincoln-vertegenwoordiger als u vragen heeft over de service of de garantie.

SCHADE DOOR SPATTEN IS NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE: Dit product niet gebruiken zonder dat de juiste beschermende kaplensen op de juiste wijze zijn geïnstalleerd aan beide zijden van het automatisch verduisterende filterpatroon (ADF). De kaplensen die bij deze helm zijn meegeleverd zijn van het juiste formaat om met dit product te werken en vervangingen van andere leveranciers moeten worden vermeden.

LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L, c/o Balmes, 89 - 8º 2ª, 08008 Barcelona, Spain
www.lincolnelectric.eu